

# *the Fresh & Furious™*

SBL620



**CZ** RYCHLÝ PRŮVODCE

**PL** SZYBKI PRZEWODNIK

**HU** GYORS ÚTMUTATÓ

**SK** RÝCHLY SPRIEVODCA

# Sage®



## Obsah

- 2 Důležitá bezpečnostní opatření
- 5 Popis vašeho nového spotřebiče
- 6 Ovládání vašeho nového spotřebiče
- 8 Řešení potíží
- 8 Péče a čištění

## DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

**My v Sage® si uvědomujeme důležitost bezpečnosti. Navrhujeme a vyrábíme spotřebiče především s velkým důrazem na vaši bezpečnost. Nicméně vás prosíme, abyste při používání elektrického spotřebiče byli opatrní a dodržovali následující bezpečnostní opatření.**

## DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

**PŘI POUŽÍVÁNÍ  
ELEKTRICKÝCH ZAŘÍZENÍ  
JE TŘEBA DODRŽOVAT  
ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ  
OPATŘENÍ, MEZI KTERÁ PATŘÍ:**

- Návod v plném znění je dostupný na stránkách [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Před prvním použitím se

prosím ujistěte, že napětí ve vaší síťové zásuvce odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku ve spodní části přístroje.

- Před prvním použitím spotřebiče odstraňte a bezpečně ekologicky zlikvidujte veškerý obalový materiál a reklamní štítky.
- Z důvodů vyloučení rizika zadušení malých dětí odstraňte ochranný obal zástrčky síťového kabelu tohoto spotřebiče a bezpečně jej zlikvidujte.
- Tento spotřebič je určený pouze pro použití v domácnosti. V žádném případě nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než ke kterým je určen. Nepoužívejte tento spotřebič v pohybujiících se vozidlech nebo na lodi. Nepoužívejte jej venku. V opačném případě může dojít ke zranění.
- Před použitím zcela odviňte napájecí kabel.
- Položte spotřebič na stabilní, teplovzdorný, rovný a suchý povrch daleko od hrany pracovní desky a nestavte spotřebič na nebo do blízkosti zdrojů tepla, jako jsou plotýnky, trouby nebo plynové hořáky.
- Vibrace během provozu mohou způsobit nežádoucí pohyb spotřebiče.
- Přívodní kabel nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky, dotýkat se horkých ploch nebo se zamotat.
- Než budete spotřebič přesouvat, nebo pokud jej už

nebudete používat, nebo než jej budete rozebírat, čistit nebo skladovat, se přesvědčte, že je vypnutý a odpojený od zdroje energie a vychladlý.

- Spotřebič vypněte a napájecí kabel odpojte od síťové zásuvky vždy, když jej nebudete používat.
- Spotřebič nepoužívejte, je-li jakkoli poškozen nebo je-li vadný napájecí kabel nebo zástrčka. Opravy nebo údržbu jinou než běžné čištění je nutné svěřit nejbližšímu autorizovanému servisnímu středisku Sage nebo vyhledejte pomoc na [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Jakoukoli jinou údržbu kromě běžného čištění je nutné svěřit autorizovanému servisnímu středisku Sage®.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem.
- Udržovat spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Doporučujeme instalovat proudový chránič (standardní bezpečnostní spínače ve vaší zásuvce), abyste tak zajistili zvýšenou ochranu při použití spotřebiče. Doporučujeme, aby proudový chránič (se jmenovitým zbytkovým provozním proudem nebyl více než 30 mA) byl instalován do elektrického obvodu, ve

kterém bude spotřebič zapojen. obraťte se na svého elektrikáře pro další odbornou radu.

- Před připojením spotřebiče k elektrické zásuvce a jeho zapnutím zkontrolujte, že je úplně a správně sestaven. Spotřebič se nespustí, pokud není správně sestaven.
- Nepoužívejte spotřebič na kovové podložce, jako je např. odkapávací dřež.
- Při používání zařízení buďte opatrní – nedávejte ruce, prsty, vlasy, oblečení, vařečky nebo jiné náčiní do blízkosti pohybujících se nebo otáčejících se částí.
- Spotřebič je určen k přípravě ovocných a zeleninových šťáv. Nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- Nepoužívejte tento spotřebič s programátorem, časovým spínačem nebo jakoukoli jinou součástí, která spíná přístroj automaticky.
- Pečlivě si přečtěte všechny instrukce před ovládním spotřebiče a uložte je na bezpečné místo pro možné použití v budoucnu.
- Spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.

- Tento spotřebič nesmějí používat děti.
- Pokud je spotřebič v provozu, nenechávejte jej bez dozoru.
- Nechte motor vychladnout 1 minutu mezi každým použitím.
- Buďte velmi opatrní při manipulaci s nožovou jednotkou, neboť nože jsou velmi ostré. Špatné zacházení s noži může vést ke zranění.
- Vyvarujte se nasazení nádoby na základnu motoru, zatímco je motor v provozu.
- Nespouštějte mixér bez potravin nebo tekutin v nádobě mixéru.
- Nikdy nezapínejte mixér, pokud je nožový systém poškozený, nebo s vařečkou, stěrkou nebo jinými cizími předměty uvnitř nádoby mixéru.
- Nevystavujte nádobu mixéru extrémnímu horku nebo chladu, například tím, že byste umístili studenou nádobu do horké vody a naopak.
- Víko musí být pevně nasazeno na nádobu mixéru před spuštěním, aby se zajistilo, že tekutina uvnitř nádoby nevyteče, nevystříkne nebo nepřeteče.
- Během provozu nesundávejte nádobu z těla přístroje.
- V mixéru nezpracovávejte horké ani vřelé tekutiny. Nechte je před nalitím do nádoby mixéru vychladnout.
- Nepoužívejte mixér, pokud se na LCD displeji rozblíká **OVERLOAD PROTECTION**. Pokud se tak stane, vyjměte zástrčku přívodního kabelu ze zásuvky a vyčkejte asi 30 minut, než motor vychladne. Jakmile mixér vychladl, budete jej moci znovu používat.
- Nezpracovávejte nadměrně velké množství déle než 1 minutu. Velkým množstvím se rozumí: 6 kostek ledu (120 g), 3 mražené rozpůlené banány (250 g), 180 g mražených malin, 500 ml mléka, 3 kopečky zmrzliny (140 g). Nezpracovávejte v mixéru množství uvedené výše nebo větší déle než 1 minutu.



Tento symbol na produktech nebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

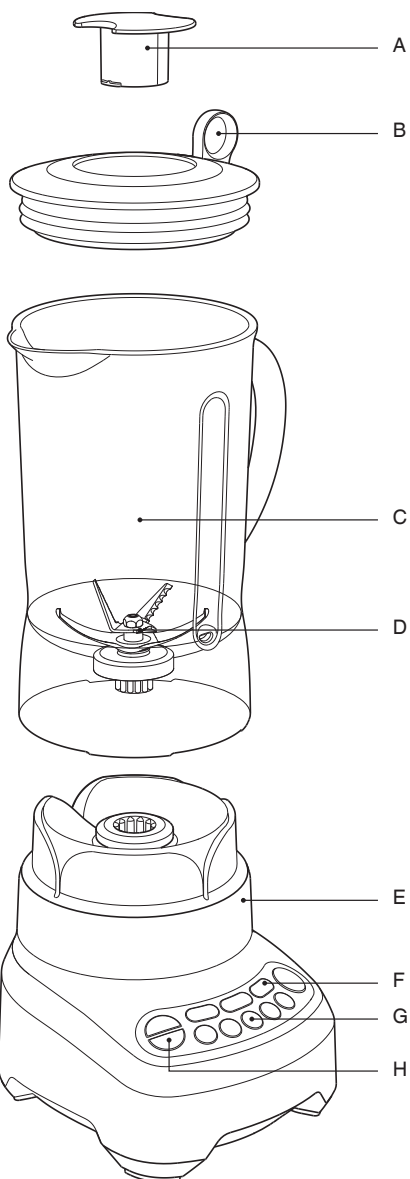


Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem, neponořujte přívodní kabel, zástrčku přívodního kabelu nebo přístroj do vody ani jiné tekutiny.

## USCHOVEJTE TYTO INSTRUKCE



## Popis vašeho nového spotřebiče



- A. Vnitřní víčko s odměrkou
- B. Víko se systémem Sage® Assist™
- C. 1,5l nádoba na mixování z Eastman Tritan™, BPA free  
Odolná proti nárazu, rozbití a vhodná pro mytí v myčce.
- D. Kinetix® systém nožů a nádoby
- E. Základna mixéru
- F. Programy SMOOTHIES a AUTO PULSE/ICE CRUSH
- G. 5 rychlostí
- H. Funkce Auto Clean (automatické čištění)



### Technické informace:

220–240 V~ 50/60 Hz 1200–1300 W Výrobek je v souladu s požadavky EU.



# Ovládání vašeho nového spotřebiče

## PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Před prvním použitím mixéru Sage® odstraňte a bezpečně ekologicky zlikvidujte veškerý obalový materiál a reklamní štítky.

Omyjte víko, vnitřní víčko, nádobu mixéru (více v části „Péče a čištění“) v teplé vodě s trochou kuchyňského přípravku na mytí nádobí pomocí měkké houbičky. Opláchněte a otřete dosucha. Nevkládejte žádnou část (s výjimkou nádoby mixéru) do myčky.

Řiďte se instrukcemi v části „Péče a čištění“. Základnu mixéru otřete mírně navlhčenou utěrkou. Otřete dosucha.

## SLOŽENÍ A PŘIPEVNĚNÍ NÁDOBY MIXÉRU

### Krok 1

Základnu motoru postavte na rovný, suchý povrch, např. na pracovní stůl. Ujistěte se, že je mixér vypnutý a napájecí kabel odpojený od zdroje energie.

### Krok 2

Nádobu mixéru nasadte na základnu mixéru. Rukojeť nádoby by měla směřovat doleva nebo doprava.



### Krok 3

Do nádoby mixéru vložte suroviny nebo tekutiny, které chcete zpracovat; nikdy nepřekračujte rysku MAX.

Na nádobu mixéru pevně nasadte víko. Do víka vložte vnitřní víčko a otočte víčkem po směru hodinových ručiček do zamčené polohy.



Mixér Sage® je vybaven praktickým víkem se systémem Sage® Assist™. Tento systém zajišťuje, že víko pevně pasuje na nádobu mixéru a zabraňuje pohybu víka během provozu. Očko na víku slouží pro snadné odstranění víka jednoduchým pohybem směrem nahoru.

### Krok 4

Zástrčku přívodního kabelu zapojte do síťové zásuvky 220–240 V a zapněte mixér.

### Krok 5

Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí, které je umístěno v levé části ovládacího panelu.

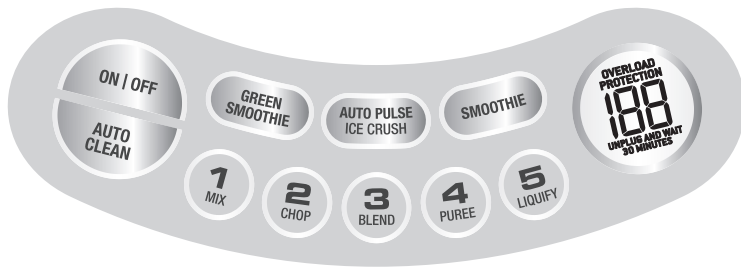
Tlačítko zapnutí/vypnutí se rozsvítí a rozbliká. Na LCD displeji se zobrazí časovač ve tvaru „00“.

- Blikající tlačítko označuje, že je mixér připraven k použití. Vyvarujte se kontaktu s pohyblivými částmi, když je mixér v provozu.
- Neplňte nádobu mixéru nad rysku MAX. Pokud by byl mixér naplněn po rysku MAX nebo do blízkosti rysky, položte jednu ruku na víko mixéru, abyste zabránili nežádoucímu pohybu víka během provozu.



## VAROVÁNÍ

Oleje obsažené v kůře citrusových plodů mohou poničit materiál, ze kterého je nádoba mixéru vyrobena, pokud by byla nádoba mixéru vystavena olejům příliš dlouhou dobu. Vždy vyčistěte nádobu mixéru ihned po zpracování potravin.



## MANUÁLNÍ VÝBĚR RYCHLOSTI

Tlačítko zapnutí / vypnutí slouží k přepnutí spotřebiče do režimu připraven.

## REGULACE RYCHLOSTI

Spotřebič je vybaven 5 elektronickými rychlostmi od nejpomalejší MIX po nejrychlejší LIQUIFY.

Rychlost MIX slouží ke smíchání křehkých potravin opatrným otáčením a je vhodná pro smíchání tekutých a sypkých ingrediencí.

Rychlost LIQUIFY je nejrychlejší nastavení a je ideální pro rozdrcení ingrediencí pro přípravu koktejlů a jiných nápojů.

Vyberte příslušnou rychlost (1 až 5) stisknutím příslušného tlačítka. Mixér se zapne a vybrané tlačítko rychlosti se rozsvítí. Tlačítko zapnutí/vypnutí se rozsvítí a přestane blikat.

Na LCD displeji se spustí načítání času v sekundách, a to až do 120 sekund.



## POZNÁMKA

Spouštějte mixér pouze na požadovanou dobu – nezpracovávejte ingredience příliš dlouho.

Jakmile doba 120 sekund uplyne, mixér se automaticky zastaví a tlačítko vybrané rychlosti zhasne.

Tlačítko zapnutí/vypnutí se rozsvítí a rozbliká. Po několika sekundách se na LCD displeji znovu zobrazí „00“.

- Mixér Sage® se automaticky vypne po uplynutí 120 sekund. Jedná se o bezpečnostní pojistku a zamezuje poškození motoru.
- Rychlost můžete změnit kdykoliv během procesu mixování. Po změně rychlosti se rozsvítí příslušné tlačítko zvolené rychlosti a tlačítko předchozí zvolené rychlosti zhasne. Nicméně doba na LCD displeji se bude dál načítat do 120 sekund bez přerušení.

## Načítání času

Mixér znázorňuje na LCD displeji načítání času v sekundách, jak mixujete na jednu z 5 rychlostí od MIX po LIQUIFY. Pokud používáte mixér tímto způsobem, mixér se automaticky vypne po 2 minutách (120 sekund).

## PŘEDNASTAVENÉ PROGRAMY

Mixér Sage® je vybaven 3 přednastavenými

programy: AUTO PULSE/ICE CRUSH, GREEN SMOOTHIE a SMOOTHIE. Každý z těchto programů má automaticky nastavenou dobu zpracování a rychlost, abyste dosáhli optimálních výsledků. Maximální množství kostek ledu, které můžete v mixéru zpracovat na 1 mixování, je 1 běžný tácek na kostky ledu nebo 250 g. Vyberte příslušný program stisknutím tlačítka přednastaveného programu. Mixér se zapne a vybrané tlačítko přednastaveného programu se rozsvítí. Tlačítko zapnutí/vypnutí se rozsvítí a přestane blikat. Na LCD displeji se spustí odpočítávání času v sekundách, a to až do 00 sekund.

## AUTO CLEAN

Slouží k odstranění většiny ingrediencí ze stěn a nožového systému nádoby mixéru. Přidejte 2 šálky (500 ml) teplé vody s trochou saponátu, stiskněte tlačítko Auto Clean (automatické čištění).

Pro důkladnější čištění, lepivých nebo hustých ingrediencí, přidejte ½ lžičky tekutého prostředku na mytí nádobí. Nejlepších výsledků čištění dosáhnete, pokud budete nádobu čistit ihned po použití.



## POZNÁMKA

Pokud během zpracování potravin stisknete jiné tlačítko, rychlost se automaticky změní na tu právě zvolené rychlosti.



## VAROVÁNÍ

Do nádoby mixéru nevkládejte nic než potraviny a tekutiny, které jsou určeny ke zpracování.



## POZNÁMKA

Použijte funkci PULSE, když jsou potraviny příliš husté nebo hrubé, abyste zajistili rovnoměrné zpracování.

Po dokončení zpracování se vždy ujistěte, že je mixér vypnutý stisknutím tlačítka zapnutí / vypnutí na ovládacím panelu. Vyjměte zástrčku přívodního kabelu ze síťové zásuvky. Ujistěte se, že se motor a nože zcela zastavily před přemístěním spotřebiče, nebo pokud mixér Sage® nebudete používat a před rozložením, čištěním a uložením.



## Řešení potíží

### PROBLÉM

### ŘEŠENÍ

**Motor se nespustil nebo nože nerotují.**

- Zkontrolujte, zda jsou nádoba mixéru a víko na svém místě.
- Zkontrolujte, zda jsou tlačítka zapnutí/vypnutí a vybraného programu rozsvícena.
- Zkontrolujte, zda je napájecí kabel zapojený do zásuvky.

**Potraviny jsou nerovnoměrně zpracovány.**

- To se může stát, když v nádobě je příliš mnoho potravin najednou. Vložte menší množství a zpracovávejte po částech v případě nutnosti.
- Ingredience jsou příliš velké. Nakrájejte je na menší kousky. Nejlepších výsledků dosáhnete, když nakrájíte ingredience na asi 2 cm.

**Potraviny jsou nasekány příliš najemno nebo jsou vodnaté.**

- Vyzkoušejte kratší dobu zpracovávání. Použijte tlačítko PULSE pro lepší ovládání.

**Potraviny se lepí na nože a nádobu.**

- Směs je příliš hustá. Přidejte trochu vody anebo použijte nižší rychlost.

**Mixér je přetížen (všechna tlačítka blikají).**

- Váš mixér je vybaven ochrannou pojistkou proti přetížení, aby nedošlo k poškození motoru. Na LCD displeji bliká „OVERLOAD PROTECTION“. Odpojte přívodní kabel od síťové zásuvky a nechte vychladnout asi na 30 minut. Jakmile mixér vychladl, budete jej moci znovu používat.
- Doporučujeme zpracovávat menší množství nebo nakrájet ingredience na menší kousky.



## Péče a čištění

### Nádoba a víko

Abyste udrželi nádobu čistou a zabránili jste zasychání potravin na nožovém systému a nádobě, dodržujte následující kroky co nejdříve po použití:

- Opláchněte potraviny z nádoby a víka.
- Přidejte 500 ml teplé vody a stiskněte tlačítko AUTO CLEAN. Husté nebo lepivé ingredience vyžadují extra čisticí sílu, proto přidejte několik kapek tekutého saponátu.
- Vypláchněte nádobu a víko anebo umyjte v teplé mýdlové vodě pomocí měkké houbičky nebo kartáče na lahve.
- Je velmi účinné čistit nádobu ihned po použití.

### Základna mixéru

Základnu mixéru otřete měkkou utěrkou namočenou ve vodě a otřete dosucha. Z napájecího kabelu otřete případné zbytky potravin.

### Čisticí prostředky

Nepoužívejte drátěnky nebo hrubé čisticí prostředky na základnu motoru ani na nádobu na mixování, mohli byste nenávratně poškodit povrch. Používejte pouze vodu s trochou kuchyňského prostředku na mytí nádobí a měkkou utěrku.

### Myčka nádobí

Nádobu mixéru a víko můžete vložit do myčky a mýt na standardní mycí cyklus. Nádobu umístěte do dolního koše, zatímco víko s vnitřním víčkem by mělo být vloženo do horního koše. Mytí v myčce může nenávratně poškodit příslušenství, neboť jsou tyto části delší dobu vystaveny koncentrovaným čisticím prostředkům, horké vodě a tlaku.

### Skvrny od potravin a zápach

Potraviny se silnou vůní, jako jsou česnek, ryby nebo některá zelenina (mrkev), mohou zanechat nepříjemný zápach nebo skvrny na nádobě mixéru nebo víku. Abyste je odstranili, namočte nádobu mixéru a víko asi na 5 minut do teplé mýdlové vody. Poté omyjte v teplé vodě s trochou kuchyňského přípravku na mytí nádobí, řádně opláchněte a otřete dosucha. Uchovávejte nádobu s nenasazeným víkem.

### Uložení

Uložte mixér ve vodorovné poloze s nasazenou nádobou na motorové základně nebo vedle ní. Nepokládejte žádné předměty na mixér. Nechte vzduch volně proudit a nenasazujte víko na nádobu.





## Notes / Poznámka



## Tartalom

- 10 Fontos biztonsági utasítások
- 13 A készülék bemutatása
- 14 A készülék használata
- 16 Problémamegoldás
- 16 Ápolás és tisztítás

## FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

**A Sage® tudatában van annak, hogy mennyire fontos a biztonság. Az általunk tervezett és gyártott készülékek esetében különös figyelmet fordítottunk a biztonságra. Ennek ellenére kérjük Önt, hogy az elektromos készülékeink használata során legyen óvatos, és tartsa be az alábbi biztonsági előírásokat.**

## FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

**AZ ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEK HASZNÁLATA KÖZBEN BE KELL TARTANI AZ ALÁBBI ALAPVETŐ BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEKET.**

- A részletes használati útmutatót a [sageappliances.com](http://sageappliances.com) weblapon is megtalálja.

- Az első használatba vétel előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megfelel-e készüléke típuscímkéjén feltüntetett tápfeszültség értékének.
- A készülék első használatba vétele előtt arról távolítson el minden csomagolóanyagot és reklámcímkét, ezeket dobja az anyaguknak megfelelő hulladékgyűjtő konténerekbe.
- A hálózati vezeték csomagolóanyaga kisgyerekek fulladását okozhatja, ezért azt biztonságos módon kell tárolni és megsemmisíteni.
- A készülék csak háztartásokban használható. A készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra használni tilos. A készüléket ne használja mozgó járműveken vagy hajón. A készüléket ne használja kültéren. Ellenkező esetben súlyos személyi sérülés is bekövetkezhet.
- A használatba vétel előtt a hálózati vezetékét teljesen tekerje szét.
- A készüléket stabil, sima, száraz és vízszintes felületre állítsa fel, kellő távolságra a felület szélétől. A készüléket ne tegye forró helyre (nyílt láng vagy más hőforrások közelébe), illetve gáz- vagy elektromos tűzhelyre.
- A készülék működése közben keletkező rezgések a készüléket elmozdíthatják a helyéről.
- A készülék hálózati vezetéke nem lóghat le az asztalról vagy a munkalapról, illetve nem

érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá nem tekeredhet össze.

- A készülék mozgatása, használaton kívül helyezése, szétszerelése, tisztítása vagy karbantartása, továbbá eltárolása előtt a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzathból, és várja meg a készülék lehűlését.
- Ha a készüléket nem használja, akkor a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzathból.
- Amennyiben a készüléken, a hálózati vezetéken, vagy a csatlakozódugón sérülést észlel, akkor a készüléket használni tilos. Az ápolás és tisztítás kivételével, a karbantartásokat és a javításokat bízza a legközelebbi Sage márkaszervizre, vagy a probléma megoldását keresse a [sageappliances.com](http://sageappliances.com) honlapon.
- A rendszeres tisztításon kívül minden egyéb karbantartási munkát bízjon a Sage® márkaszervizre.
- A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.
- A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják.
- A készüléket és a hálózati vezetékét tartsa távol a 8 év alatti gyerekektől.
- Az áramütésekkel szembeni védelem érdekében javasoljuk, hogy a készüléket tápláló hálózati ágba építtessen be áram-védőkapcsolót. Az áramütések elkerülése érdekében a készüléket olyan hálózati ághoz csatlakoztassa, amelyet áram-védőkapcsoló véd (az áram-védőkapcsoló érzékenysége 30 mA alatt legyen). Forduljon villanszerelő szakemberhez tanácsért.
- Mielőtt a készülék hálózati vezetékét csatlakoztatná a fali aljzathoz, a készüléket teljesen és szabályszerűen szerelje össze. A készüléket nem lehet bekapcsolni, ha nincs szabályszerűen összeszerelve.
- A készüléket fém felületen (pl. mosogató csepegtető tálcáján) használni tilos.
- A készülék használata során legyen óvatos és körültekintő: a haja, ruhája, ujjai, konyhai eszközök stb. nem kerülhetnek a forgó alkatrészek közelébe.
- A készülékkel gyümölcs és zöldség leveket lehet előállítani. A készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra használni tilos.
- A készüléket programozott időkapcsolós, távműködtetett vagy más hasonló aljzathoz (amely a készüléket automatikusan be tudná kapcsolni) csatlakoztatni tilos.
- A készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és azt a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg.
- A készüléket idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseknek a tapasztalataival nem rendelkező személyek

csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják.

- A készüléket gyerekek nem használhatják.
- A bekapcsolt készüléket ne hagyja felügyelet nélkül.
- Minden újabb bekapcsolás előtt tartson 1 perces szünetet.
- Legyen nagyon óvatos a kések kezelése és tisztítása során, mivel a kések rendkívül élesek. A figyelmetlen munkavégzés vágási sérüléshez vezethet.
- Az edényt ne tegye a készülékre, ha a motor forog.
- A készüléket alapanyag vagy folyadék nélkül ne kapcsolja be.
- A készüléket ne kapcsolja be, ha a késrendszer meghibásodott, vagy ha az edényben idegen tárgyak (fakanál, lehúzó stb.) vannak.
- A turmixgép edényét ne tegye ki szélsőséges hőmérsékleteknek, például a hideg edénybe ne töltsön forró folyadékot (vagy fordítva).
- A bekapcsolás előtt a fedelet tegye fel az edényre, ellenkező esetben a folyadék kifolyhat vagy kifröccsenhet az edényből.
- Működés közben az edényt ne vegye le a készülékről.
- A mixerbe ne öntsön forró vagy forrásban lévő folyadékokat. A folyadékokat a turmixolás előtt hűtse le.

- A mixert ne kapcsolja be, ha az LCD kijelzőn az **OVERLOAD PROTECTION** felirat villog. Ha ez bekövetkezik, akkor a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzatból és várjon 30 percet, amíg a motor lehűl. Ha a mixer lehűlt, folytathatja a mixelést.
- Nagyobb mennyiséget ne mixeljen 1 percnél hosszabb ideig. Nagy mennyiségként az alábbiakat kell érteni: 6 kocka jég (120 g), 3 fagyasztott és félbe vágott banán (250 g), 180 g fagyasztott málna, 500 ml tej, 3 gombóc fagyó (140 g). A fenti mennyiségeket legfeljebb csak 1 percig mixelje.



Ez a jel a terméken vagy a kísérő dokumentációban arra hívja fel a figyelmét, hogy az elektromos vagy elektronikus termék nem dobható a háztartási hulladék közé. A megfelelő megsemmisítéshez és újrafelhasználáshoz a terméket adja le a kijelölt gyűjtőhelyen. A további részletekről a helyi önkormányzati hivatal vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő hely ad tájékoztatást.

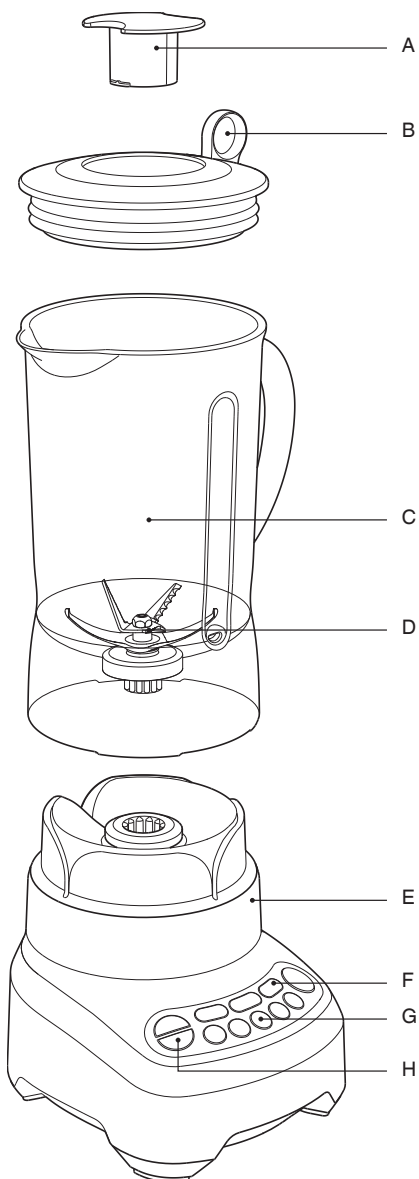


A készüléket, a hálózati vezetékét vagy a csatlakozódugót tilos vízbe vagy más folyadékba mártani. Ellenkező esetben áramütés érheti.

## AZ ÚTMUTATÓT ŐRIZZE MEG!



## A készülék bemutatása



- A. Belső fedél mérőpohárral
- B. Fedél Sage® Assist™ rendszerrel
- C. 1,5 l-es Eastman Tritan™, „BPA free”  
mixelő edény  
Útés- és törésálló, mosogatógépben is  
elmosogatható.
- D. Kinetix® kés- és edényrendszer
- E. Mixer
- F. SMOOTHIES és AUTO PULSE/ICE  
CRUSH programok
- G. 5 fordulatszám
- H. Auto Clean funkció (automatikus  
tisztítás)



### Műszaki információk:

220–240 V ~ 50/60 Hz 1200–1300 W.

A termék megfelel az EU vonatkozó követelményeinek.



# A készülék használata

## AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

A Sage® mixer első használatba vétele előtt arról távolítsa el minden csomagolóanyagot és reklámcímkét, ezeket dobja az anyaguknak megfelelő hulladékgyűjtő konténerekbe.

A fedelet, a belső fedelet, a mixelő edény (az Ápolás és tisztítás fejezetben leírtak szerint) mosogatószeres meleg vízben, puha szivaccsal mosogassa el. Majd öblítse le és szárítsa meg, vagy törölje szárazra. A tartozékokat (a mixelő edény kivételével) ne mosogassa el mosogatógépben.

Tartsa be az Ápolás és tisztítás fejezetben leírtakat. A motoros egységet enyhén benedvesített puha ruhával törölje meg. Majd törölje szárazra.

## A MIXELŐ EDÉNY ÖSSZEÁLLÍTÁSA ÉS RÖGZÍTÉSE

### 1. lépés

A motoros egységet sík és vízszintes, valamint száraz felületre, például konyhai munkalapra állítsa fel. A mixert ne kapcsolja be, a hálózati csatlakozódugót pedig még ne csatlakoztassa a fali aljzathoz.

### 2. lépés

Az edényt helyezze a motoros egységre. Az edény fogantyúja balra vagy jobbra álljon.



### 3. lépés

Az edénybe tegye be az alapanyagokat és folyadékokat. Ne töltsön a MAX jelnél több alapanyagot az edénybe.

Az edényre tegye fel a fedelet. A nagy fedélbe dugja bele a belső fedelet, majd az óramutató járásával azonos irányba fordítsa el.



A Sage® mixerhez Sage® Assist™ rendszerű praktikus fedél tartozik. Ez a rendszer garantálja, hogy a fedél szorosan ül az edényben és nem mozdul meg a használat közben. A fedélben található gyűrű segítségével a fedél egy mozdulattal kihúzható az edényből.

### 4. lépés

A hálózati csatlakozódugót dugja egy 220-240 V-os fali aljzatba.

### 5. lépés

Nyomja meg a be/ki kapcsolót a működtető panel bal oldalán.

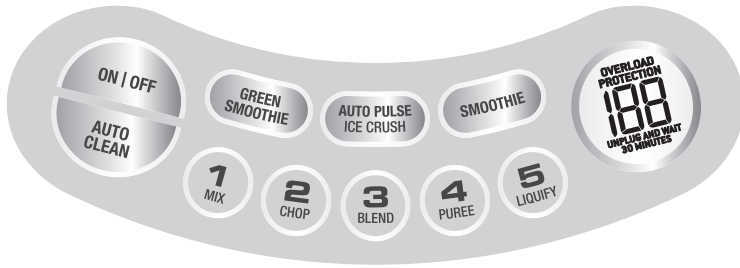
A be/ki kapcsoló világítása bekapcsol és villogni kezd. Az LCD kijelzőn „00” felirat látható.

- A kapcsoló villogása azt jelzi, hogy a mixer használatra kész. A mozgó alkatrészeket ne fogja meg.
- Az edénybe csak a MAX jelig töltsön alapanyagokat. Ha az edénybe a MIX jelig tölt alapanyagot, akkor a mixelés közben az egyik kezével fogja a fedelet.



## VESZÉLY!

A citrusfélék héjában található olajok károsíthatják az edény anyagát. A műanyag alkatrészeket ne tegye ki citrusfélék hosszan tartó hatásának. A használat után az edényt azonnal öblítse ki.



## FORDULATSZÁM KÉZI BEÁLLÍTÁSA

A be/ki kapcsolóval a készüléket készenléti üzemmódba lehet bekapcsolni.

## FORDULATSZÁM SZABÁLYOZÓ

A készüléken 5 elektronikusan szabályozott fordulatszám van beállítva, a legalacsonyabbtól (MIX) a legmagasabbig (LIQUIFY).

A MIX fordulatszámmal a porhanyós alapanyagokat, a folyékony és az ömlesztett alapanyagokat lehet alacsonyabb fordulatszámmal mixelni.

A LIQUIFY fordulatszámmal ideálisan lehet az italok alapanyagait összekeverni, és tökéletes italokat készíteni.

Válasszon fordulatszámot (1 és 5 között), az adott gomb megnyomásával. A kés forogni kezd, a megnyomott gomb világít. A be/ki kapcsoló villogása megszűnik.

Az LCD kijelzőn megkezdődik a mixelési idő számolása, egészen 120 másodpercig.



## MEGJEGYZÉS

Az alapanyagokat ne mixelje hosszú ideig. 120 másodperc eltelte után a mixer automatikusan kikapcsol, a megnyomott fordulatszám gomb világítása kikapcsol.

A be/ki kapcsoló világítása bekapcsol és villogni kezd. Néhány másodperc múlva a kijelzőn ismét a „00” érték lesz látható.

- A Sage® mixer 120 másodperc működés után automatikusan kikapcsol. Ez egy védelmi funkció, amely a motor túlterhelése ellen véd.
- A mixelés közben a fordulatszám bármikor megváltoztatható. Az újonnan megnyomott fordulatszám gomb világítása bekapcsol, az előzőleg megnyomott fordulatszám gomb világítása kikapcsol. Az LCD kijelző tovább számolja a működési időt (egészen 120 másodpercig).

## Eltelt idő mérése

A mixer LCD kijelzőjén a működési idő látható, a számolás akkor kezdődik, amikor az egyik fordulatszám gombot megnyomja az 5 közül (MIX-től LIQUIFY-ig). Ha a készüléket a fentiek szerint használja, akkor a mixer 2 perc üzemelés (120 másodperc) után automatikusan kikapcsol.

## ELŐRE BEÁLLÍTOTT PROGRAMOK

A Sage® mixeren 3 előre beállított program is található: AUTO PULSE/ICE CRUSH, GREEN SMOOTHIE és SMOOTHIE. Ezeknek a programoknak a futási ideje és fordulatszáma előre be van állítva a tökéletes mixeléshez. A készülékben 1 hagyományos táca, kb. 250 g jégkocka dolgozható fel egyszerre. Nyomja meg a jégzúzás gombot (előre beállított program). A kés forogni kezd, a megnyomott gomb világít. A be/ki kapcsoló villogása megszűnik. Az LCD kijelzőn megkezdődik a mixelési idő visszaszámlálása, egészen 00 másodpercig.

## AUTO CLEAN

A program eltávolítja az edény faláról és a késekről az alapanyag maradványokat. Az edénybe öntsön 2 csésze (500 ml) mosogatószeres meleg vizet, majd nyomja meg az automatikus tisztítás (Auto Clean) gombot.

Amennyiben az edényben makacs szennyeződés van, akkor a vízhez adjon hozzá még ½ kanál mosogatószeret. A tisztítás akkor a leghatékonyabb, ha az edényt a használat után azonnal kitisztítja.



## MEGJEGYZÉS

Ha használat közben másik fordulatszám gombot nyom meg, akkor a készülék átkapcsol erre az új fordulatszámra.



## VESZÉLY!

Az edénybe csak feldolgozható alapanyagokat és folyadékokat töltsön be.



## MEGJEGYZÉS

Amennyiben az alapanyag nagyon sűrű vagy nagyon darabos, akkor kapcsolja be a PULSE funkciót az egyenletesebb feldolgozáshoz.

A használat befejezése után a készüléket a működtető panelen található be/ki kapcsolóval kapcsolja ki. A hálózati csatlakozódugót húzza ki a fali aljzattól. A készülék tisztítása, karbantartása és eltávolása előtt, illetve ha a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni, vagy azt felügyelet nélkül hagyja, akkor Sage® mixert kapcsolja le.



## Problémamegoldás

PROBLÉMA	MEGOLDÁS
<b>A motor nem indul el.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze le, hogy az edény megfelelő módon van-e a helyén.</li><li>• Ellenőrizze le a be/ki kapcsoló és a kiválasztott fordulatszám gomb megnyomását.</li><li>• Ellenőrizze le, hogy a csatlakozódugó be van-e dugva a fali aljzatba.</li></ul>
<b>Az alapanyagok feldolgozása nem egyenletes.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ez előfordulhat, ha túl nagy mennyiségű alapanyag van az edényben. Kisebb mennyiséget dolgozzon fel, az adagot bontsa több részre.</li><li>• Az alapanyag mérete túl nagy. Az élelmiszert kisebb darabokra aprítsa fel. A hatékonyabb mixeléshez az alapanyagokat darabolja kb. 2 cm-es kockákra.</li></ul>
<b>Túlásagosan apróra turmixolt vagy vizes alapanyag.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mixeljen rövidebb ideig. Használja a PULSE funkciót.</li></ul>
<b>Az alapanyag rátapad a késre és az edény falára.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• A keverék túl sűrű. Öntsön az edénybe egy kis vizet, vagy csökkentse a fordulatszámot.</li></ul>
<b>A mixer túl van terhelve (minden gomb villog).</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• A mixer automatikusan kikapcsol, ha túlterhelést érzékel (a motor védelme érdekében). Az LCD kijelzőn az „OVERLOAD PROTECTION” felirat villog. A hálózati vezeték kihúzásával feszültségmentesítse a készüléket, majd várjon kb. 30 perccel. Ha a mixer lehűlt, folytathatja a mixelést.</li><li>• Javasoljuk, hogy dolgozzon fel kisebb mennyiségű alapanyagot, az alapanyagokat darabolja kisebb méretűre.</li></ul>



## Ápolás és tisztítás

### Edény és fedél

Az edény tisztasága, valamint az alapanyagok beszáradásának megelőzése érdekében tartsa be az alábbiakat.

- Az edényt és a fedelet öblítse ki.
- Az edénybe öntsön 500 ml meleg vizet, majd nyomja meg az automatikus tisztítás gombot (AUTO CLEAN). A sűrűbb és tapadósabb alapanyagok fellazításához a vízbe cseppentsen mosogatószert.
- Alaposan öblítse ki tiszta vízzel az edényt és a fedelet, ha szükséges, akkor az edényt és a fedelet hagyományos módon mosogassa el.
- Javasoljuk, hogy a tisztítást a használat után azonnal hajtsa végre.

### Mixer

A motoros egységet enyhén benedvesített puha ruhával törölje meg, és törölje szárazra. A hálózati vezetékről törölje le az élelmiszer maradványokat.

### Tisztító eszközök

A motoros egység és az edény tisztításához ne használjon durva és karcoló tisztítóanyagokat és eszközöket (pl. drótszivacsot, vagy karcoló felületű szivacsot), ezek maradandó sérüléseket okozhatnak a felületeken. A tisztításhoz csak finom mosogatószeres vizet és puha ruhát vagy szivacsot használjon.

### Mosogatógép

A mixelő edény és a fedél mosogatógépben is elmosogatható. A mixelő edényt a mosogatógép alsó kosarába, a fedelet a felső kosarába tegye. A mosogatógépben való mosogatás a tartozékokat tönkretelheti, mivel a koncentrált mosogatószert és a meleg víz károsan hat a tartozékok anyagaira.

### Foltosodás és szagosodás

Az erős illatú alapanyagok (fokhagyma, hal, vagy bizonyos zöldségek, pl. sárgarépa), az edényen és fedélen kellemetlen szagokat hagyhatnak vissza, illetve foltosodást okozhatnak. Ezek megszüntetéséhez az edényt és a fedelet 5 percre áztassa be mosogatószeres meleg vízbe. Majd az edényt mosogatószeres meleg vízben mosogassa el (puha szivaccsal vagy ruhával), majd öblítse le és szárítsa meg (vagy törölje szárazra). Az edényt fedél nélkül tárolja.

### Tárolás

A mixert használati helyzetben, felszerelt edénnyel együtt tárolja (az edény lehet a készülék mellett is). A készülékre ne helyezzen rá semmilyen tárgyat sem. Az edényre ne tegye rá a fedelet, a készüléket hagyja szellőzni.





## Notes / Megjegyzés



## Spis treści

18	Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa
21	Opis Twojego nowego urządzenia
22	Obsługa Twojego nowego urządzenia
24	Rozwiązywanie problemów
24	Konserwacja i czyszczenie

## WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

**W Sage® zdajemy sobie sprawę z wagi bezpieczeństwa. Projektujemy i produkujemy urządzenia przede wszystkim z troską o bezpieczeństwo użytkownika. Prosimy jednak o ostrożność i przestrzeganie podczas użytkowania urządzenia elektrycznego następujących zaleceń dotyczących bezpieczeństwa.**

## WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

**PODCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH NALEŻY PRZESTRZEGAĆ PODSTAWOWYCH ZALECEŃ DOTYCZĄCYCH BEZPIECZEŃSTWA:**

- Pełny tekst instrukcji dostępny jest na stronach [sageappliances.com](http://sageappliances.com).

- Przed pierwszym użyciem upewnij się, że napięcie w gniazdku sieciowym odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej na spodzie urządzenia.
- Przed pierwszym użyciem urządzenia usuń i w bezpieczny i ekologiczny sposób zutylizuj wszelkie materiały pakunkowe i reklamowe.
- Aby wykluczyć ryzyko uduszenia małych dzieci, usuń opakowanie ochronne wtyczki przewodu sieciowego tego urządzenia i w bezpieczny sposób je zutylizuj.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w domu. Pod żadnym pozorem nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest ono przeznaczone. Nie używaj tego urządzenia w poruszających się pojazdach ani na statkach. Nie należy korzystać z niego na dworze. W przeciwnym razie istnieje ryzyko powstania obrażeń.
- Przed użyciem rozwiń całkowicie kabel zasilania.
- Umieść urządzenie na stabilnej, równej i suchej powierzchni odpornej na działanie wysokiej temperatury, daleko od krawędzi blatu; nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak kuchenki, piekarniki lub palniki gazowe.
- Drgania podczas użytkowania mogą spowodować niepożądane przesuwanie się urządzenia.
- Nie przewieszaj kabla zasilającego przez krawędź stołu lub blatu roboczego. Zadbaj o to, aby nie dotykał gorących powierzchni ani się nie zaplątał.

- Przed przesunięciem, demontażem, czyszczeniem lub przechowywaniem lub jeśli nie będziesz korzystać z urządzenia, upewnij się, że jest ono wyłączone, odłączone od sieci i ostygnięte.
- Jeżeli nie korzystasz z urządzenia wyłącz je i odłącz przewód zasilający z gniazdka sieciowego.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli jest w jakikolwiek sposób uszkodzone lub jeśli uszkodzony jest przewód zasilający lub wtyczka. Naprawy i konserwację wykraczającą poza zwykłe czyszczenie należy powierzyć najbliższemu autoryzowanemu serwisowi Sage lub znaleźć pomoc na [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Jakąkolwiek konserwację wykraczającą poza zwykłe czyszczenie należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi Sage®.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwację przeprowadzaną przez użytkownika można powierzyć dzieciom tylko w przypadku, że ukończyły 8 rok życia i są pod nadzorem.
- Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Zaleca się zainstalowanie ochronnika przepięciowego (standardowy włącznik w gniazdku) w celu zagwarantowania zwiększonej ochrony podczas użytkowania urządzenia. Zaleca się, aby w obwodzie elektrycznym, w którym urządzenie będzie użytkowane, zainstalowany był ochronnik przepięciowy (z nominalnym prądem szczytkowym max. 30 mA). Zwróć się do swego elektryka o specjalistyczną pomoc.
- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka elektrycznego i jego włączeniem, sprawdź, czy jest kompletnie i prawidłowo zmontowane. Urządzenie się nie włączy, jeśli nie zostało prawidłowo złożone.
- Nie korzystaj z urządzenia na metalowym podłożu, na przykład w zlewie.
- Zachowaj ostrożność podczas używania urządzenia – nie zbliżaj rąk, palców, włosów, odzieży, łyżek ani innych przyborów kuchennych do ruchomych lub obracających się części.
- Urządzenie służy do przygotowywania soków owocowych i warzywnych. Nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest ono przeznaczone.
- Nie korzystaj z tego urządzenia przy pomocy programatora, czasowego włącznika ani jakiegokolwiek innej części włączającej urządzenie automatycznie.
- Przed rozpoczęciem obsługi urządzenia dokładnie przeczytaj wszystkie instrukcje i zachowaj je w bezpiecznym miejscu, by móc z nich skorzystać w przyszłości.
- Z urządzenia mogą korzystać osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, percepcyjnych i umysłowych lub niewielkim doświadczeniu i wiedzy, o ile jest nad nimi sprawowany nadzór lub zostały one pouczone o korzystaniu

z urządzenia w bezpieczny sposób i zdają sobie sprawę z ewentualnego niebezpieczeństwa.

- Z tego urządzenia nie mogą korzystać dzieci.
- Nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Pozostaw silnik do ostygnięcia przez 1 minutę przed każdym kolejnym użyciem.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas pracy z nożami, ponieważ są one bardzo ostre. Przy niewłaściwej obsłudze noży istnieje ryzyko powstania obrażeń.
- Nie należy zakładać pojemnika na korpus silnika podczas działania silnika.
- Nie należy uruchamiać urządzenia, jeżeli w pojemniku miksera nie znajdują się żadne produkty lub płyny.
- Nigdy nie włączaj miksera, jeśli noże są uszkodzone lub jeśli w pojemniku miksera znajduje się łyżka, szpatułka lub inny przedmiot.
- Nie wystawiaj pojemnika miksera na działanie ekstremalnego gorąca lub zimna, umieszczając na przykład zimny pojemnik w gorącej wodzie i odwrotnie.
- Pokrywa musi być dobrze założona na pojemnik przed włączeniem, aby zagwarantować, że płyn w pojemniku nie wycieknie, nie wytryśnie lub się nie przeleje.
- Podczas pracy nie zdejmuj pojemnika z korpusu urządzenia.
- Nie miksuj gorących lub wrzących płynów. Przed

umieszczeniem ich w pojemniku miksera należy je ostudzić.

- Nie używaj miksera, jeśli na wyświetlaczu LCD mruga OVERLOAD PROTECTION. Jeśli tak się stanie, wyjmij wtyczkę przewodu zasilania z gniazdka i odczekaj około 30 minut do ostygnięcia silnika. Po ostygnięciu miksera będzie można go ponownie używać.
- Nie miksuj nadmiernej ilości produktów dłużej niż przez 1 minutę. Przez dużą ilość rozumie się: 6 kostek lodu (120 g), 3 mrożone przepołowione banany (250 g), 180 g mrożonych malin, 500 ml mleka, 3 gałki lodów (140 g). Nie miksuj w mikserze ilości podanych powyżej lub większych dłużej niż przez 1 minutę.



Ten symbol umieszczony na produktach lub w dokumentacji przewodniej oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne lub elektroniczne nie mogą być wyrzucane wraz ze zwykłym odpadem komunalnym. Aby je prawidłowo zutylizować, odnowić lub poddać recyklingowi, oddaj te wyroby do odpowiednich punktów skupu. Szczegółowych informacji udzieli najbliższy lokalny urząd lub najbliższy punkt zbiórki odpadów.

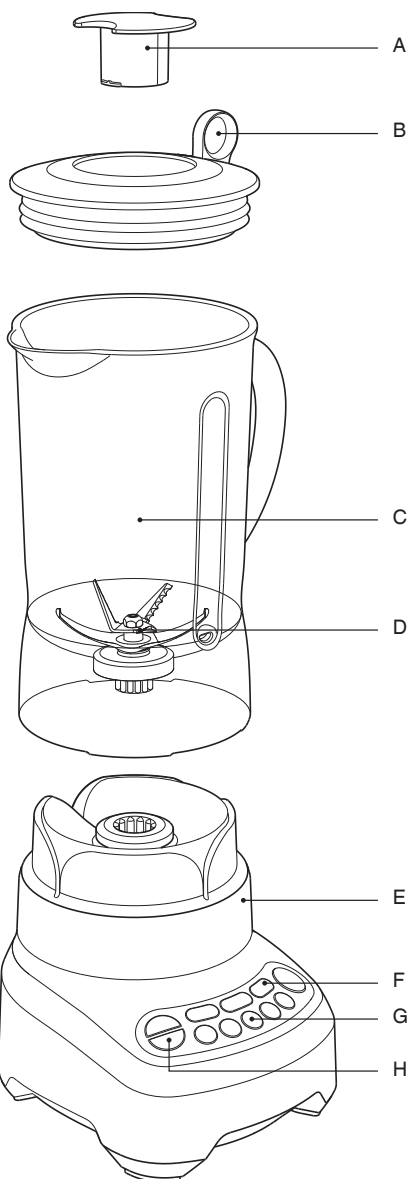


Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie wolno zanurzać przewodu zasilającego, wtyczki przewodu zasilającego lub korpusu urządzenia w wodzie lub innej cieczy.

## ZACHOWAJ NINIEJSZE INSTRUKCJE



## Opis Twojego nowego urządzenia



- A. Pokrywka wewnętrzna z miarką
- B. Pokrywa z systemem Sage® Assist™
- C. Pojemnik 1,5 l do miksowania z Eastman Tritanu™, BPA free  
Odporny na uderzenia i rozbicie, można myć w zmywarce do naczyń.
- D. Kinetix® system noży i pojemnika
- E. Korpus miksera
- F. Programy SMOOTHIES i AUTO PULSE / ICE CRUSH
- G. 5 prędkości
- H. Funkcja Auto Clean (automatyczne czyszczenie)



### Informacje techniczne:

220–240 V~ 50/60 Hz 1200–1300 W Produkt jest zgodny z wymogami UE.



# Obsługa Twojego nowego urządzenia

## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem miksera Sage® usuń i w bezpieczny i ekologiczny sposób zlikwiduj wszelkie materiały pakunkowe i reklamowe.

Umyj pokrywę, pokrywkę wewnętrzną, pojemnik miksera (więcej w części „Czyszczenie i konserwacja”) w ciepłej wodzie z odrobiną płynu do mycia naczyń przy pomocy miękkiej gąbki. Oplucz i wytrzyj do sucha. Nie wkładaj żadnej części (z wyjątkiem pojemnika miksera) do zmywarki do naczyń.

Kieruj się instrukcjami w części „Konserwacja i czyszczenie”. Korpus miksera wytrzyj lekko zwilżoną ściereczką. Wytrzyj do sucha.

## MONTAŻ I MOCOWANIE POJEMNIKA MIKSERA

### Krok 1

Ustaw korpus miksera na równej, suchej powierzchni, np. na blacie roboczym. Upewnij się, że mikser jest wyłączony i że przewód zasilający jest odłączony od źródła energii.

### Krok 2

Pojemnik miksera załóż na korpus miksera. Rękojeść pojemnika powinna być skierowana w lewo lub w prawo.



### Krok 3

Do pojemnika miksera włóż produkty lub płyny, które mają zostać przetworzone; nigdy nie przekraczaj znacznika MAX.

Na pojemnik miksera załóż pokrywę. Do pokrywy włóż pokrywkę wewnętrzną i obróć pokrywkę w kierunku ruchu wskazówek zegara na pozycję blokady.



Mikser Sage® jest wyposażony w praktyczną pokrywę z systemem Sage® Assist™. System ten zapewnia, że pokrywa dobrze pasuje do pojemnika miksera i zapobiega przemieszczaniu pokrywy podczas pracy. Oczko w pokrywie służy do łatwego zdjęcia pokrywy poprzez pociągnięcie ku górze.

### Krok 4

Podłącz wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka 220–240 V i włącz mikser.

### Krok 5

Wciśnij przycisk włączenia/wyłączenia umieszczony w lewej części panelu sterowania.

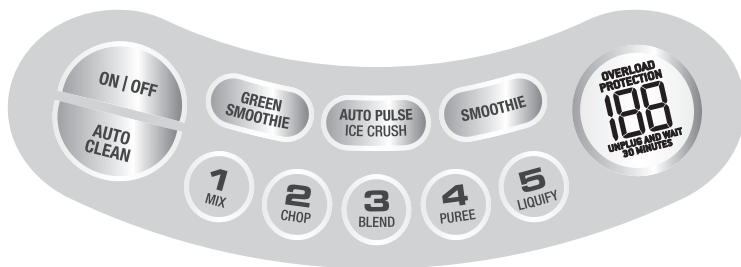
Przycisk włączenia/wyłączenia zapali się i zacznie mrugać. Na wyświetlaczu LCD pojawi się timer w formacie „00”.

- Mrugający przycisk oznacza, że mikser jest gotowy do użycia. Nie dopuść do kontaktu z ruchomymi częściami podczas działania miksera.
- Nie napełniaj pojemnika miksera ponad znacznik MAX. Gdyby mikser był napełniony po znacznik MAX lub jej pobliże, połóż jedną rękę na pokrywie miksera, aby zapobiec niepożądanemu ruchowi pokrywy podczas pracy.



## OSTRZEŻENIE

Oleje zawarte w skórce cytrusów mogą zniszczyć materiał, z którego wyprodukowany jest pojemnik miksera, w przypadku zbyt długiego oddziaływania olejów na niego. Zawsze czyść pojemnik miksera natychmiast po obróbce produktów.



## RĘCZNY WYBÓR PRĘDKOŚCI

Przycisk włączenia/wyłączenia służy do przełączenia urządzenia na tryb gotowości.

## REGULACJA PRĘDKOŚCI

Urządzenie jest wyposażone w 5 regulowanych elektronicznie prędkości, od najwolniejszej MIX do najszybszej LIQUIFY.

Prędkość MIX służy do mieszania kruchych produktów przez ostrożne obracanie i nadaje się także do mieszania ciekłych i sypkich składników.

Prędkość LIQUIFY to najszybsze ustawienie, idealne do kruszenia składników do przygotowania koktajli i innych napojów.

Wybierz odpowiednią prędkość (1 do 5) przez wciśnięcie właściwego przycisku. Mikser się włączy i wybrany przycisk prędkości się zapali. Przycisk włączenia/wyłączenia zapali się i przestanie mrużyć. Na wyświetlaczu LCD włączy się odliczanie czasu w sekundach, do 120 sekund.



## UWAGA

Mikser należy uruchamiać wyłącznie na czas zalecany w instrukcji – nie miksuj składników zbyt długo.

Po upływie 120 sekund mikser automatycznie się zatrzyma i przycisk wybranej prędkości zgaśnie.

Przycisk włączenia/wyłączenia zapali się i zacznie mrużyć. Po kilku sekundach na wyświetlaczu LCD ponownie pojawi się „00”.

- Mikser Sage® automatycznie się wyłączy po 120 sekundach. Jest to bezpiecznik zapobiegający uszkodzeniu silnika.
- Prędkość można zmienić kiedykolwiek podczas procesu miksowania. Po zmianie prędkości zapali się przycisk wybranej prędkości, a przycisk poprzednio wybranej prędkości zgaśnie. Czas na wyświetlaczu LCD będzie jednak naliczany w dalszym ciągu do 120 sekund bez przerwy.

## Odmierzanie czasu

Mikser wyświetla na wyświetlaczu LCD odliczanie czasu w sekundach podczas miksowania na jednej z 5 prędkości od MIX po LIQUIFY. Jeśli używasz miksera w ten sposób, mikser wyłączy się automatycznie po 2 minutach (120 sekund).

## PROGRAMY FABRYCZNE

Mikser Sage® jest wyposażony w 3 programy fabryczne: AUTO PULSE / ICE CRUSH, GREEN SMOOTHIE i SMOOTHIE. Każdy z tych programów posiada automatycznie ustawiony czas i prędkość miksowania w celu osiągnięcia optymalnych wyników. Maksymalna ilość kostek lodu, które można rozdrobnić w mikserze podczas 1 miksowania, to 1 zwykła tacka na lód lub 250 g. Wybierz odpowiedni program, wciskając przycisk programu fabrycznego. Mikser się włączy i wybrany przycisk programu fabrycznego się zapali. Przycisk włączenia/wyłączenia zapali się i przestanie mrużyć. Na wyświetlaczu LCD włączy się odliczanie czasu w sekundach, do 00 sekund.

## AUTO CLEAN

Służy do usunięcia większości składników ze ścianek i noży w pojemniku miksera. Wlej 2 szklanki (500 ml) ciepłej wody i niewielką ilość detergentu, naciśnij przycisk Auto Clean (automatyczne czyszczenie).

W celu dokładniejszego oczyszczenia lepkich lub gęstych składników dodaj ½ łyżeczki płynu do mycia naczyń. Najlepsze efekty daje czyszczenie pojemnika natychmiast po użyciu.



## UWAGA

Jeżeli podczas pracy naciśnięto inny przycisk, prędkość zmieni się automatycznie na wybraną wartość.



## OSTRZEŻENIE

Do miksera nie wkładaj nic poza produktami spożywczymi i płynami przeznaczonymi do miksowania.



## UWAGA

Użyj funkcji PULSE, jeżeli produkty są zbyt gęste lub duże, aby zapewnić równomierne miksowanie.

Po zakończeniu miksowania upewnij się, że mikser jest wyłączony przez wciśnięcie przycisku włączenia/wyłączenia na panelu sterowania. Wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego. Przed przemieszczeniem urządzenia lub jeśli mikser Sage® nie będzie użytkowany oraz przed jego rozłożeniem upewnij się, że silnik i noże całkiem się zatrzymały.



## Rozwiązywanie problemów

PROBLEM	ROZWIĄZANIE
<b>Silnik się nie uruchomił lub noże się nie obracają.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sprawdź, czy pojemnik miksera i pokrywa są prawidłowo założone.</li><li>• Skontroluj, czy przyciski włączenia/wyłączenia i wybranego programu są zapalone.</li><li>• Sprawdź, czy przewód zasilający jest podłączony do gniazdka.</li></ul>
<b>Produkty są nierównomiernie zmiksowane.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Może się tak zdarzyć, jeżeli w kielichu znajduje się zbyt dużo produktów. Włóż mniejszą ilość i miksuj partiami w razie potrzeby.</li><li>• Składniki są zbyt duże. Pokój je na mniejsze kawałki. Najlepszy efekt daje krojenie składników na kawałki o wielkości ok. 2 cm.</li></ul>
<b>Produkty są zbyt drobno posiekane lub zbyt wodniste.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Spróbuj skrócić czas pracy. Do lepszej regulacji użyj przycisku PULSE.</li></ul>
<b>Produkty przyklejają się do noży i pojemnika.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mieszanina jest zbyt gęsta. Dodaj trochę wody lub wybierz mniejszą prędkość.</li></ul>
<b>Mikser jest przeciążony (wszystkie przyciski migają).</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mikser jest wyposażony w bezpiecznik chroniący przed przeciążeniem, który zapobiega uszkodzeniu silnika. Na wyświetlaczu LCD mruga „OVERLOAD PROTECTION”. Odłącz przewód zasilający z gniazdka i pozostaw urządzenie do ostygnięcia na ok. 30 minut. Po ostygnięciu miksera będzie można go ponownie używać.</li><li>• Zaleca się miksowanie mniejszej ilości produktów lub pokrojenie składników na mniejsze kawałki.</li></ul>



## Konserwacja i czyszczenie

### Pojemnik i pokrywa

Aby utrzymać pojemnik w czystości i zapobiec zasychaniu produktów na nożach i pojemniku, po każdym użyciu postępuj zgodnie z poniższą procedurą:

- Splucz produkty z pojemnika i pokrywy.
- Wlej 500 ml ciepłej wody i naciśnij przycisk AUTO CLEAN. Gęste lub lepkie składniki wymagają dużej siły czyszczenia, dlatego należy do nich dodać kilka kropel detergentu w płynie.
- Wypłucz pojemnik i pokrywę lub umyj je w ciepłej wodzie z mydłem przy pomocy miękkiej gąbki lub szczotki do butelek.
- Najlepsze efekty daje czyszczenie pojemnika natychmiast po użyciu.

### Korpus miksera

Korpus silnika przetrzyj miękką ściereczką zwilżoną w wodzie i wytrzyj do sucha. Oczyszcz przewód zasilający z ewentualnych pozostałości produktów spożywczych.

### Środki czyszczące

Do czyszczenia korpusu silnika ani pojemnika do miksowania nie używaj szczotek drucianych lub szorujących środków czyszczących, które mogłyby nieodwracalnie uszkodzić powierzchnię. Używaj wyłącznie wody z niewielką ilością płynu do mycia naczyń i miękkiej ściereczki.

### Zmywarka do naczyń

Pojemnik miksera i pokrywę można włożyć do zmywarki do naczyń i myć w standardowym cyklu. Pojemnik należy umieścić w dolnym koszu, natomiast pokrywę z wewnętrzną pokrywką w górnym koszu. Mycie w zmywarce może bezpowrotnie uszkodzić akcesoria ze względu na wystawienie tych części na działanie skoncentrowanych środków czyszczących, gorącej wody i ciśnienia.

### Plamy od produktów i zapach

Produkty o silnym zapachu, takie jak czosnek, ryby lub niektóre warzywa (marchew) mogą pozostawić nieprzyjemny zapach lub plamy na pojemniku miksera lub pokrywie. Aby je usunąć, należy namoczyć pojemnik miksera i pokrywę w ciepłej wodzie z mydłem przez ok. 5 minut. Następnie umyj ją w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń, wypłucz i wytrzyj do sucha. Pojemnik należy przechowywać bez założonej pokrywy.

### Przechowywanie

Mikser należy przechowywać w pozycji poziomej, z pojemnikiem umieszczonym na podstawie silnika lub obok niej. Na mikserze nie należy kłaść żadnych przedmiotów. Należy zapewnić swobodny dopływ powietrza i nie zakładać pokrywy na pojemnik.





# Notes / Uwaga



## Obsah

26	Dôležité bezpečnostné opatrenia
29	Popis vášho nového spotrebiča
30	Ovládanie vášho nového spotrebiča
32	Riešenie problémov
32	Starostlivosť a čistenie

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

**My v Sage® si uvedomujeme dôležitosť bezpečnosti. Navrhujeme a vyrábame spotrebiče predovšetkým s veľkým dôrazom na vašu bezpečnosť. Prosíme vás však, aby ste pri používaní elektrického spotrebiča boli opatrní a dodržiavali nasledujúce bezpečnostné opatrenia.**

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

**PRI POUŽÍVANÍ  
ELEKTRICKÝCH ZARIADENÍ  
JE POTREBNÉ DODRŽIAVAŤ  
ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ  
OPATRENIA, MEDZI KTORÉ  
PATRIA:**

- Návod v plnom znení je dostupný na stránkach [sageappliances.com](http://sageappliances.com).

- Pred prvým použitím sa, prosím, uistite, že napätie vo vašej sieťovej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku v spodnej časti prístroja.
- Pred prvým použitím spotrebiča odstráňte a bezpečne ekologicky zlikvidujte všetok obalový materiál a reklamné štítky.
- Z dôvodov vylúčenia rizika zadusenia malých detí odstráňte ochranný obal zástrčky sieťového kábla tohto spotrebiča a bezpečne ho zlikvidujte.
- Tento spotrebič je určený iba na použitie v domácnosti. V žiadnom prípade nepoužívajte spotrebič na iné účely, než na aké je určený. Nepoužívajte tento spotrebič v pohybujúcich sa vozidlách alebo na lodi. Nepoužívajte ho vonku. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu.
- Pred použitím celkom odviňte napájací kábel.
- Položte spotrebič na stabilný, teplovzdorný, rovný a suchý povrch ďaleko od hrany pracovnej dosky a nestavajte spotrebič na alebo do blízkosti zdrojov tepla, ako sú platničky, rúry alebo plynové horáky.
- Vibrácie počas prevádzky môžu spôsobiť nežiaduci pohyb spotrebiča.
- Prívodný kábel nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky, dotýkať sa horúcich plôch alebo sa zamotať.

- Skôr ako budete spotrebič presúvať, alebo ak ho už nebudete používať alebo pred tým, ako ho budete rozoberať, čistiť alebo skladovať, sa presvedčte, že je vypnutý, odpojený od zdroja energie a vychladnutý.
- Spotrebič vypnite a napájací kábel odpojte od sieťovej zásuvky vždy, keď ho nebudete používať.
- Spotrebič nepoužívajte, ak je akokoľvek poškodený alebo ak je chybný napájací kábel alebo zástrčka. Opravy alebo údržbu iné než bežné čistenie je nutné zveriť najbližšiemu autorizovanému servisnému stredisku Sage alebo vyhľadajte pomoc na [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Akúkoľvek inú údržbu okrem bežného čistenia je nutné zveriť autorizovanému servisnému stredisku Sage®.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom.
- Udržiavajte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Odporúčame inštalovať prúdový chránič (štandardné bezpečnostné spínače vo vašej zásuvke), aby ste tak zaistili zvýšenú ochranu pri použití spotrebiča. Odporúčame, aby prúdový chránič (s menovitým zvyškovým prevádzkovým prúdom nebol viac než 30 mA) bol inštalovaný do elektrického obvodu, v ktorom bude spotrebič zapojený. Obráťte sa na svojho elektrikára vo veci ďalšej odbornej rady.
- Pred pripojením spotrebiča k elektrickej zásuvke a jeho zapnutím skontrolujte, či je úplne a správne zostavený. Spotrebič sa nespustí, ak nie je správne zostavený.
- Nepoužívajte spotrebič na kovovej podložke, ako je napr. odkvapkávací drez.
- Pri používaní zariadenia buďte opatrní – nedávajte ruky, prsty, vlasy, oblečenie, varešky alebo iné náčinie do blízkosti pohybujúcich sa alebo otáčajúcich sa častí.
- Spotrebič je určený na prípravu ovocných a zeleninových štiav. Nepoužívajte spotrebič na iné účely, než na ktoré je určený.
- Nepoužívajte tento spotrebič s programátorom, časovým spínačom alebo akoukoľvek inou súčiastkou, ktorá spína prístroj automaticky.
- Pred ovládaním spotrebiča si pozorne prečítajte všetky inštrukcie a uložte ich na bezpečné miesto kvôli možnému použitiu v budúcnosti.
- Spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným

spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.

- Tento spotrebič nesmú používať deti.
- Ak je spotrebič v prevádzke, nenechávajte ho bez dozoru.
- Medzi každým použitím nechajte motor 1 minútu vychladnúť.
- Buďte veľmi opatrní pri manipulácii s nožovou jednotkou, pretože nože sú veľmi ostré. Zlé zaobchádzanie s nožmi môže viesť k zraneniu.
- Vyvarujte sa nasadenia nádoby na základňu motora, zatiaľ čo je motor v prevádzke.
- Nespúšťajte mixér bez potravín alebo tekutín v nádobe mixéra.
- Nikdy nezapínajte mixér, ak je nožový systém poškodený, alebo s vareškou, stierkou alebo inými cudzími predmetmi vnútri nádoby mixéra.
- Nevystavujte nádobu mixéra extrémnemu teplu alebo chladu, napríklad tým, že by ste umiestnili studenú nádobu do horúcej vody alebo naopak.
- Pred spustením musí byť veko pevne nasadené na nádobu mixéra, aby sa zaistilo, že tekutina vnútri nádoby nevytečie, nevystriekne alebo nepretečie.
- Počas prevádzky neodoberajte nádobu z tela prístroja.
- V mixéri nespracovávajú horúce ani vriace tekutiny.

Nechajte ich pred naliatím do nádoby mixéra vychladnúť.

- Nepoužívajte mixér, ak sa na LCD displeji rozblíka **OVERLOAD PROTECTION**. Ak sa tak stane, vyberte zástrčku prívodného kábla zo zásuvky a vyčkajte asi 30 minút, až motor vychladne. Hneď ako mixér vychladol, budete ho môcť znovu používať.
- Nespracovávajú nadmerne veľké množstvo dlhšie než 1 minútu. Veľkým množstvom sa rozumie: 6 kociek ľadu (120 g), 3 mrazené rozpolené banány (250 g), 180 g mrazených malín, 500 ml mlieka, 3 kopčeky zmrzliny (140 g). Nespracovávajú v mixéri množstvo uvedené vyššie alebo väčšie dlhšie než 1 minútu.



Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické alebo elektronické výrobky sa nesmú pridať do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta.

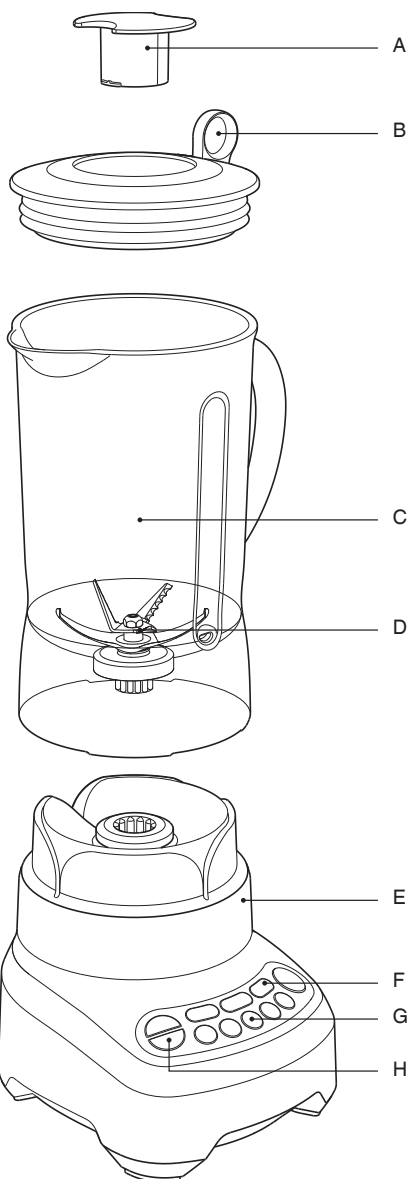


Aby ste zabránili úrazu elektrickým prúdom, neponárajte prívodný kábel, zástrčku prívodného kábla alebo prístroj do vody ani inej tekutiny.

## USCHOVAJTE TIETO INŠTRUKCIE



## Popis vášho nového spotrebiča



- A. Vnútročné viečko s odmerkou
- B. Veko so systémom Sage® Assist™
- C. 1,5 l nádoba na mixovanie z Eastman Tritan™, BPA free  
Odolná proti nárazu, rozbitiu a vhodná na umývanie v umývačke.
- D. Kinetix® – systém nožov a riadu
- E. Základňa mixéra
- F. Programy SMOOTHIES a AUTO PULSE/ ICE CRUSH
- G. 5 rýchlostí
- H. Funkcia Auto Clean (automatické čistenie)



### Technické informácie:

220 – 240 V~ 50/60 Hz 1200 – 1300 W  
Výrobok je v súlade s požiadavkami EÚ.



# Ovládanie vášho nového spotrebiča

## PRED PRVÝM POUŽITÍM

Pred prvým použitím mixéra Sage® odstráňte a bezpečne ekologicky zlikvidujte všetok obalový materiál a reklamné štítky.

Umyte veko, vnútorné viečko, nádobu mixéra (viac v časti „Starostlivosť a čistenie“) v teplej vode s trochou kuchynského prípravku na umývanie riadu pomocou mäkkej hubky. Opláchnite a utrite dosucha. Nevkladajte žiadnu časť (s výnimkou nádoby mixéra) do umývačky.

Riadte sa inštrukciami v časti „Starostlivosť a čistenie“. Základňu mixéra utrite mierne navlhčenou utierkou. Utrite dosucha.

## ZLOŽENIE A PRIPEVNENIE NÁDOBY MIXÉRA

### Krok 1

Základňu motora postavte na rovný, suchý povrch, napr. na pracovný stôl. Uistite sa, že je mixér vypnutý a napájací kábel je odpojený od zdroja energie.

### Krok 2

Nádobu mixéra nasadte na základňu mixéra. Rukoväť nádoby by mala smerovať doľava alebo doprava.



### Krok 3

Do nádoby mixéra vložte suroviny alebo tekutiny, ktoré chcete spracovať; nikdy neprekračujte rysku MAX.

Na nádobu mixéra pevne nasadte veko. Do veka vložte vnútorné viečko a otočte viečkom v smere hodinových ručičiek do zamknutej polohy.



Mixér Sage® je vybavený praktickým vekom so systémom Sage® Assist™. Tento systém zaisťuje, že veko pevne pasuje na nádobu mixéra a zabraňuje pohybu veka počas prevádzky. Očko na veku slúži na ľahké odstránenie veka jednoduchým pohybom smerom nahor.

### Krok 4

Zástrčku prívodného kábla zapojte do sieťovej zásuvky 220 – 240 V a zapnite mixér.

### Krok 5

Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia, ktoré je umiestnené v ľavej časti ovládacieho panela. Tlačidlo zapnutia/vypnutia sa rozsvieti a rozblíkajú. Na LCD displeji sa zobrazí časovač v tvare „00“.

- Blikajúce tlačidlo označuje, že je mixér pripravený na použitie. Vyvarujte sa kontaktu s pohyblivými časťami, keď je mixér v prevádzke.
- Neplňte nádobu mixéra nad rysku MAX. Ak by bol mixér naplnený po rysku MAX alebo do blízkosti rysky, položte jednu ruku na veko mixéra, aby ste zabránili nežiaducemu pohybu veka počas prevádzky.

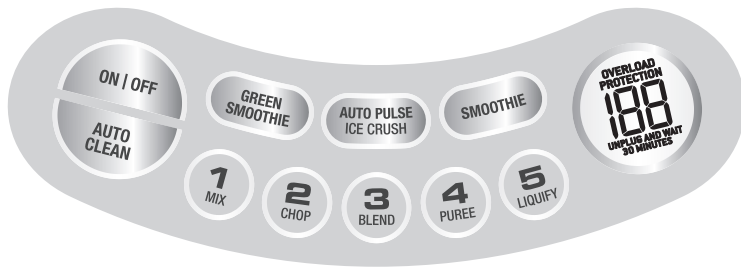


## VAROVANIE

Oleje obsiahnuté v kôre citrusových plodov môžu zničiť materiál, z ktorého je nádobu mixéra vyrobená, ak by bola nádobu mixéra vystavená olejom príliš dlho. Vždy vyčistite nádobu mixéra ihneď po spracovaní potravín.

## MANUÁLNY VÝBER RÝCHLOSTI

Tlačidlo zapnutia/vypnutia slúži na prepnutie spotrebiča do režimu Pripravený.



## REGULÁCIA RÝCHLOSTI

Spotrebič je vybavený 5 elektronickými rýchlosťami od najnižšej MIX po najvyššiu LIQUIFY.

Rýchlosť MIX slúži na zmiešanie krehkých potravín opatrným otáčaním a je vhodná na zmiešanie tekutých a sypkých ingrediencií.

Rýchlosť LIQUIFY je najrýchlejšie nastavenie a je ideálna na rozdrvenie ingrediencií na prípravu koktailov a iných nápojov.

Vyberte príslušnú rýchlosť (1 až 5) stlačením príslušného tlačidla. Mixér sa zapne a vybrané tlačidlo rýchlosti sa rozsvieti. Tlačidlo zapnutia/vypnutia sa rozsvieti a prestane blikať.

Na LCD displeji sa spustí načítanie času v sekundách, a to až do 120 sekúnd.



## POZNÁMKA

Spúšťajte mixér iba na požadovaný čas – nespracovávejte ingrediencie príliš dlho.

Hneď ako čas 120 sekúnd uplynie, mixér sa automaticky zastaví a tlačidlo vybranej rýchlosti zhasne.

Tlačidlo zapnutia/vypnutia sa rozsvieti a rozblika. Po niekoľkých sekundách sa na LCD displeji znovu zobrazí „00“.

- Mixér Sage® sa automaticky vypne po uplynutí 120 sekúnd. Ide o bezpečnostnú poistku a zamedzuje poškodeniu motora.
- Rýchlosť môžete zmeniť kedykoľvek počas procesu mixovania. Po zmene rýchlosti sa rozsvieti príslušné tlačidlo zvolenej rýchlosti a tlačidlo predchádzajúcej zvolenej rýchlosti zhasne. Čas na LCD displeji sa však bude ďalej počítať do 120 sekúnd bez prerušenia.

### Počítanie času

Mixér znázorňuje na LCD displeji počítanie času v sekundách, ak mixujete na jednej z 5 rýchlostí od MIX po LIQUIFY. Ak používate mixér týmto spôsobom, mixér sa automaticky vypne po 2 minútach (120 sekúnd).

## PREDNASTAVENÉ PROGRAMY

Mixér Sage® je vybavený 3 prednastavenými programami: AUTO PULSE/ICE CRUSH,

GREEN SMOOTHIE a SMOOTHIE. Každý z týchto programov má automaticky nastavený čas spracovania a rýchlosť, aby ste dosiahli optimálne výsledky. Maximálne množstvo kociek ľadu, ktoré môžete v mixéri spracovať na 1 mixovanie, je 1 bežná tácka na kocky ľadu alebo 250 g. Vyberte príslušný program stlačením tlačidla prednastaveného programu. Mixér sa zapne a vybrané tlačidlo prednastaveného programu sa rozsvieti. Tlačidlo zapnutia/vypnutia sa rozsvieti a prestane blikať. Na LCD displeji sa spustí odpočítavanie času v sekundách, a to až do 00 sekúnd.

### AUTO CLEAN

Slúži na odstránenie väčšiny ingrediencií zo stien a nožového systému nádoby mixéra. Pridajte 2 šálky (500 ml) teplej vody s trochou saponátu, stlačte tlačidlo Auto Clean (automatické čistenie).

Na dôkladnejšie čistenie lepkavých alebo hustých ingrediencií, pridajte ½ lyžičky tekutého prostriedku na umývanie riadu. Najlepšie výsledky čistenia dosiahnete, ak budete nádobu čistiť ihneď po použití.



## POZNÁMKA

Ak počas spracovania potravín stlačíte iné tlačidlo, rýchlosť sa automaticky zmení na práve zvolenú rýchlosť.



## VAROVANIE

Do nádoby mixéra nevkladajte nič než potraviny a tekutiny, ktoré sú určené na spracovanie.



## POZNÁMKA

Použite funkciu PULSE, keď sú potraviny príliš husté alebo hrubé, aby ste zaistili rovnomerné spracovanie.

Po dokončení spracovania sa vždy uistite, že je mixér vypnutý stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia na ovládacom paneli. Vyberte zástrčku prívodného kábla zo sieťovej zásuvky. Pred premiestnením spotrebiča, alebo ak mixér Sage® nebudete používať a pred rozložením, čistením a uložením sa uistite, že sa motor a nože úplne zastavili.



## Riešenie problémov

PROBLÉM	RIEŠENIE
<b>Motor sa nespustil alebo nože nerotujú.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Skontrolujte, či sú nádoba mixéra a veko na svojom mieste.</li><li>• Skontrolujte, či sú tlačidlá zapnutia/vypnutia a vybraného programu rozsvietené.</li><li>• Skontrolujte, či je napájací kábel zapojený do zásuvky.</li></ul>
<b>Potraviny sú nerovnomerne spracované.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• To sa môže stať, keď je v nádobe príliš mnoho potravín naraz. V prípade nutnosti vložte menšie množstvo a spracovávajte po častiach.</li><li>• Ingrediencie sú príliš veľké. Nakrájajte ich na menšie kúsky. Najlepšie výsledky dosiahnete, keď nakrájate ingrediencie na asi 2 cm.</li></ul>
<b>Potraviny sú nasekané príliš najmno alebo sú vodnaté.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vyskúšajte kratší čas spracovávania. Použite tlačidlo PULSE na lepšie ovládanie.</li></ul>
<b>Potraviny sa lepia na nože a nádobu.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zmes je príliš hustá. Pridajte trochu vody alebo použite nižšiu rýchlosť.</li></ul>
<b>Mixér je preťažený (všetky tlačidlá blikajú).</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Váš mixér je vybavený ochrannou poistkou proti preťaženiu, aby nedošlo k poškodeniu motora. Na LCD displeji bliká „OVERLOAD PROTECTION“. Odpojte prívodný kábel od sieťovej zásuvky a nechajte prístroj vychladnúť asi na 30 minút. Hneď ako mixér vychladol, budete ho môcť znovu používať.</li><li>• Odporúčame spracovávať menšie množstvo alebo nakrájať ingrediencie na menšie kúsky.</li></ul>



## Starostlivosť a čistenie

### Nádoba a veko

Aby ste udržali nádobu čistú a zabránili ste zasychaniu potravín na nožovom systéme a nádobe, dodržujte nasledujúce kroky čo najrýchlejšie po použití:

- Opláchnite potraviny z nádoby a veka.
- Pridajte 500 ml teplej vody a stlačte tlačidlo AUTO CLEAN. Husté alebo lepivé ingrediencie vyžadujú extra čistiacu silu, preto pridajte niekoľko kvapiek tekutého saponátu.
- Vypláchnite nádobu a veko alebo umyte v teplej mydlovej vode pomocou mäkkej hubky alebo kefy na fľaše.
- Je veľmi účinné čistiť nádobu ihneď po použití.

### Základňa mixéra

Základňu mixéra utrite mäkkou utierkou namočenou vo vode a utrite dosucha. Z napájacieho kábla utrite prípadné zvyšky potravín.

### Čistiace prostriedky

Nepoužívajte drôtenky alebo hrubé čistiace prostriedky na základňu motora ani na nádobu na mixovanie, mohli by ste nenávratne poškodiť povrch. Používajte iba vodu s trochu kuchynského prostriedku na umývanie riadu a mäkkú utierku.

### Umývačka riadu

Nádobu mixéra a veko môžete vložiť do umývačky a umývať na štandardný umývací cyklus. Nádobu umiestnite do dolného koša, zatiaľ čo veko s vnútorným viečkom by malo byť vložené do horného koša. Umývanie v umývačke môže príslušenstvo nenávratne poškodiť, lebo sú tieto časti dlhší čas vystavené koncentrovaným čistiacim prostriedkom, horúcej vode a tlaku.

### Škrvny od potravín a zápach

Potraviny so silnou vôňou, ako sú cesnak, ryby alebo niektorá zelenina (mrkva), môžu zanechať nepríjemný zápach alebo škrvny na nádobe mixéra alebo veka. Aby ste ich odstránili, namočte nádobu mixéra a veko asi na 5 minút do teplej mydlovej vody. Potom umyte v teplej vode s trochu kuchynského prípravku na umývanie riadu, riadne opláchnite a utrite dosucha. Uchovávajte nádobu s nenasadeným vekom.

### Uloženie

Uložte mixér vo vodorovnej polohe s nasadenou nádobou na motorovej základni alebo vedľa nej. Na mixér nekladte žiadne predmety. Nechajte vzduch voľne prúdiť a nenasadzujte veko na nádobu.





## Notes / Poznámka

CZ

FAST ČR, a. s.  
Černokostelecká 1621

CZ-251 01 Říčany u Prahy, Tel.: +420 323 204 111

HU

FAST HUNGARY Kft.  
Dulácska u. 1/a

HU-2045 Törökbálint, Tel.: +36 23 330 830

PL

FAST POLAND sp. z o. o.  
Ul. Sokotowka 10

PL-05-090 Puchaty, Tel.: +48 22 839 52 27

SK

FAST PLUS, spol. s r. o.  
Na pántoch 18

SK-831 06 Bratislava (Rača), Tel.: +421 (2) 491 058 90

The logo for Sage, featuring the word "Sage" in a bold, black, sans-serif font with a registered trademark symbol (®) to the upper right of the letter 'e'.

[www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com)

Registered in England & Wales No. 8223512.

Z dôvodu neustáleho vývoje spotrebiče se spotrebič vykreslený nebo vyfotografovaný v tomto dokumentu může mírně lišit od vlastního spotrebiče.

Z dôvodu neustáleho vývoja spotrebiča sa spotrebič vykreslený alebo vyfotografovaný v tomto dokumente môže mierne líšiť od reálneho spotrebiča.

A készülék folyamatos fejlesztése miatt az ebben a dokumentumban lévő képeken vagy fotókon ábrázolt készülék kissé különbözhet a konkrét készüléktől.

Z powodu nieustannego rozwoju urządzenia przedstawione na rysunku lub fotografii i w niniejszym dokumencie może różnić się nieco od samego urządzenia.

Copyright BRG Appliances 2017.

**SBL620 A18**